

## A. TERMS OF PAYMENT AND SUPPLY

| Release | Date                |
|---------|---------------------|
| 3.0     | April., 29th ,2011  |
| 2.0     | July., 7th , 2003   |
| 1.0     | January., 1th ,1995 |

## B. CONDICIONES DE VENTA Y SUMINISTRO

| Versión | Fecha      |
|---------|------------|
| 3.0     | 29-04-2011 |
| 2.0     | 01-07-2003 |
| 1.0     | 01-01-1995 |

## **1 General Framework**

- 1.1 These General Terms and Conditions of Sale (hereinafter called the "General Terms and Conditions") shall apply to all deliveries, sales and/or supplies of all manner of components, goods, equipment and materials (hereinafter called the "Products") and to all manner of services provided (hereinafter called the "Services") by Alcorta Forging Group, S.A. (hereinafter called the "Supplier") to its customers.
- 1.2 These General Terms and Conditions shall be deemed to have been accepted by the customer when, they being attached to an offer, even in the form of a reference to another document or medium, or being handed over in the course of negotiations with the customer, the customer expressly or tacitly accepts the offer from, or places an order to, the Supplier, with no need for them to be signed by the customer.
- 1.3 Relations between the Supplier and the customers shall be governed by (i) the relevant offer submitted to the customer, or the order placed by the latter and accepted expressly by the Supplier, which order must include, when appropriate, the technical specifications, drawings or instructions from the customer (hereinafter called the "Technical Specifications") to be met by the Products and/or Services (hereinafter called the "Contract"); and (ii) these General Terms and Conditions.
- 1.4 These General Terms and Conditions shall prevail over the general terms and conditions of the customer, if any.
- 1.5 Should there be any discrepancy between the Contract and the General Terms and Conditions, the terms and conditions laid down in the Contract expressly accepted by the parties shall prevail.
- 1.6 Any change in the General Terms and Conditions shall not be valid unless expressly accepted in writing by the Supplier.

## **2 Formation of the Contract**

- 2.1 The Contract shall be considered as fully formed and executed as from the time when the Supplier gives its written acceptance of the purchase order, and as from the acceptance by the customer of the offer from the Supplier within the validity period, even if such acceptance does not result expressly but merely from or through conclusive actions showing a willingness to agree, including but not limited to the payment of a down payment.
- 2.2 Any changes in the deadlines and terms and conditions agreed in the Contract must be approved in writing by the parties and must take into account any consequences in the risks and costs involved.
- 2.3 Should any right be granted to a third party, or should any third party be otherwise involved in the Contract, the prior approval of both parties shall be required before any change or replacement of such third party, its rights or its involvement.

### **3 Long-term contracts and contracts for deliveries on demand. Price revision**

- 3.1 Contracts entered into for indefinite periods may only be cancelled by the customer provided that the customer has given the Supplier a at least 6 months' prior notice, irrespective of the grounds of the cancellation.
- 3.2 Should there be any significant change in the wage costs of the Supplier, or in the price of raw materials or in the cost of any other component of the price during a long-term Contract (i.e. a contract with a term exceeding 12 months or an indefinite contract), either party may request a reasonable revision of the price in order to take such factors into account.
- 3.3 In particular, the parties undertake that should the contractual volume of Products and/or Services vary by more than 20% above or below the target volume agreed by the parties, or should the raw material prices for the Products and/or Services vary by more than 5% either way, unit prices shall be adjusted accordingly. However, any variations in surcharges for scrap and alloys that may arise after the formation of the Contract shall be passed on to the prices forthwith and in full by the Supplier.
- 3.4 In Contracts based on deliveries on demand, the customer must inform the Supplier of the volumes to be delivered in each order at least 3 months prior to the delivery date, and such volumes shall be binding upon the customer, unless otherwise agreed. This shall apply especially to undertakings regarding the acquisition of raw materials. Any change must be expressly agreed in writing with the Logistics Department of the Supplier and clarified on a case by case basis.
- 3.5 Any additional costs that may arise in regard to delivery dates or volumes as a result of a late placement of an order for delivery, or of changes made by the customer at short notice, shall be paid by the customer, upon estimation made by the Supplier which shall be deemed to be binding upon both parties.
- 3.6 Should any significant changes be made in parameters such as the envisaged minimum and maximum amounts per annum, transport costs, periods with no deliveries, storage costs, etc, each party may request a reasonable adjustment in prices in order to take such factors into account. In particular, if the effective volume purchased is less than 80% of that estimated in the Contract all agreements on price reductions, productivity, savings, etc., that may have been entered into on the basis of the envisaged figure shall be automatically terminated.
- 3.7 Different prices shall be applied in the cases of mass productions and requests for spare parts or small batches. For orders placed after the end of any given mass production and/or for quantities lower than those initially agreed, the Supplier shall adjust prices accordingly and subsequently notify the customer.
- 3.8 Both parties agree to make their best efforts to achieve continuous improvement in quality and reductions in costs.
- 3.9 Cost reductions achieved to date shall be taken into account in price negotiations.
- 3.10 In any long-term Contracts for improvements in productivity and reductions in prices there must be tangible benefits for both parties. Any reduction in price requested during the term of the Contract must be reasonable from the perspectives of both parties.
- 3.11 Should any Contract be cancelled for reasons not directly attributable to the Supplier, the Supplier shall receive full payment for parts produced and raw materials purchased up to the date on which it becomes aware of such cancellation.

#### **4 Confidentiality and intellectual property**

- 4.1 Each contracting party shall only use any of the documents (including samples, models and data) and the information obtained in the framework of its commercial relationship with the other party to the Contract only for the common purposes pursued by both parties, as laid down in the Contract. Each party shall use the same standard of care to maintain the confidentiality of such documents and information in regard to third parties as it would apply to its own documents and information, or at least a due commercial diligence, provided that the other contracting party has specified that the information in question is confidential or has a clear interest in maintaining the secrecy thereof.
- 4.2 In particular, all technical, financial and commercial information on the Supplier, its customers or its goods that may be disclosed to the customer as a result of the performance of the Contract, including the terms and conditions thereof, must be considered as confidential information.
- 4.3 This obligation does not extend to documents and information which are already held by the receiving party, to information developed by employees of that party without access to the information and documents provided by the other party or to information which is already or becomes part of public knowledge for reasons not attributable to the party that receives the confidential documents and information.
- 4.4 This Clause 4 shall remain in force even after the termination on any grounds of the Contract, while the documents and information in question do not become part of public knowledge through any way other than the failure of the parties of the secrecy and confidentiality obligations set forth in these General Terms and Conditions.
- 4.5 The supplier shall at all times be the sole owner of any and all technologies, processes, methods, formulas, designs, specifications, patents, marks, copyrights, rights to designs, inventions and trade secrets, know-how, information that may constitute intellectual property and any confidential information developed prior to or on the occasion of the Contract.
- 4.6 Any joint intellectual property rights or know-how that may be developed jointly with the customer or other suppliers shall be held by the parties in accordance with their participation in the development thereof, and may be used by the customer for its own production, for the spare parts market or for delivery to third parties, in any case upon the prior authorisation of the Supplier.
- 4.7 Should any Product and/or Service be developed, manufactured, offered, marketed, sold, supplied or provided by the Supplier in accordance with the drawings, technical documents, descriptions and computer data carriers provided by the customer, the latter shall indemnify for any claim for infringement of intellectual property rights that might arise, and shall hold the Supplier entirely harmless vis-à-vis to third parties.

#### **5 Drawings, descriptions and computer devices**

- 5.1 Should either party to the Contract provide the other with drawings, technical documents, descriptions or computer devices concerning the Product and/or Service to be delivered or provided or concerned with the manufacturing thereof, the intellectual property rights of such drawings, documents, descriptions and devices shall continue to be owned by the party that provided same, and they must be treated as confidential, pursuant to Clause 4 above.

## **6 Samples and manufacturing toolings**

- 6.1 The cost of acquiring and/or producing samples and toolings for manufacturing (accessories, tools, dies, jigs, etc.) shall be invoiced separately from Products and/or Services unless there is prior agreement in writing to the contrary. Maintenance and storage expenses and the risk of damage or breakage shall be borne by the Supplier for so long as the Contract remains in force.
- 6.2 Should the customer interrupt or terminate the Contract for any reason during the production of samples and tooling for manufacturing, the customer must assume all design, development, acquisition and/or production costs incurred up to that date, which costs shall be invoiced at the time of the interruption. Maintenance and storage expenses and the risks associated with such samples and toolings shall be borne by the customer as from the date on which the latter notifies the Supplier the interruption or termination of the Contract.
- 6.3 Manufacturing toolings shall remain at the facilities of the Supplier at least until the Contract is fully discharged, regardless of whether or not the customer has paid for them. The Supplier may in any event hold on to a sample of the Products as proof of fulfilment of its obligations under the Contract.
- 6.4 The customer is aware that the samples and toolings for manufacturing (accessories, tools, dies, jigs, etc.) contain know-how owned by the Supplier, and that it is in the best interests of the Supplier to maintain secrecy in regard thereto. Therefore, with the exception of the shutting down of the company or bankruptcy proceedings, it shall have no right to claim the return of any samples or manufacturing accessories (other than the sample referred to in Clause 6.3 above), even if they have been paid for in full and/or the supply has been terminated. This in no way affects the entitlement of the customer to receive compensation if the requirements of law are met.
- 6.5 The Supplier will hold the manufacturing toolings on deposit free of charge for 3 years as from the last delivery made to the customer. Thereafter, it will send a notification to the customer, to which the latter must reply within 6 weeks of the submittal date instructing the Supplier what is to be done with the toolings. The obligation to hold on to the manufacturing toolings shall terminate to all intents and purposes should the Supplier not receive the said reply within 6 weeks, and should no further orders for Products and/or Services be placed, and the risk associated with the same shall be transferred to the customer as from that time.
- 6.6 Manufacturing toolings specific to a particular customer may not be used by the Supplier for supplies to third parties unless prior written agreement with the customer.

## **7 Prices**

- 7.1 Unless otherwise agreed, prices are indicated in Euros, and do not include Value Added Tax or any other indirect tax, levy or charge. Nor do prices include packaging, transport, loading or insurance, as appropriate. Should prices be quoted in any currency other than the Euro, any variation in the Euro exchange-rate of the currency in question between the date of the Contract and the dates of payment specified therein shall enable the prices to be adjusted accordingly.
- 7.2 Prices shall be considered as fixed only once the Contract is formed. The Supplier reserves the right to change prices up to that time. Costs arising from modifications requested by the customer in the Products and/or Services or in the processes by which they are manufactured or provided shall be passed on to the customer.

## **8 Terms of payment**

- 8.1 Unless otherwise agreed, all invoices shall fall due 30 calendar days after the invoice date, and the amounts payable shall be net. The payment periods agreed may in no case exceed those stipulated in law.
- 8.2 The customer may not unilaterally withhold or reduce payments as a result of any claim or demands made, or to offset any debit notes, even if they have been acknowledged by the Supplier.
- 8.3 The customer may not delay fulfilment of its payment obligations as a result of any delay in delivery on the part of the Supplier.
- 8.4 Should the customer fail to pay by the agreed payment dates, the Supplier may charge delayed payment interest at a rate 7 points higher than the EURIBOR.
- 8.5 Should there be any delay in payment by the customer, the Supplier may suspend fulfilment of any outstanding obligations on its part until payment is received in full, and must notify the customer accordingly.
- 8.6 Commercial credit facilities will be extended to the customer by the Supplier on the basis of the rating awarded by rating agencies of acknowledged renown. Any reduction in the limits of the rating awarded shall entitle the Supplier to review the terms of payment so as to adjust the same to the new credit limits indicated. In any event, should deferred payment terms be agreed, failure to meet 2 instalments, consecutive or otherwise, shall result in the full amount outstanding being considered as due and payable forthwith.
- 8.7 The parties undertake to provide each other with duly audited financial information.
- 8.8 The Supplier shall own the Products until they are paid for in full as indicated in Clause 12.

## **9 Terms of delivery**

- 9.1 Unless otherwise agreed, deliveries shall be made Ex Works (EXW) Elgoibar, Gipuzkoa, Spain according to Incoterms 2010. Delivery deadlines and lead times shall be considered as met when the availability of the Products and/or Services for collection or provision is notified within the period agreed.
- 9.2 Delivery times shall begin to count as from the date on which the confirmation of order is sent or the offer is accepted by the customer, within the valid period indicated, and shall be extended accordingly should the circumstances indicated in Clauses 15.1 and 11 apply.
- 9.3 Partial deliveries shall be accepted by the customer, even if they are made prior to the date indicated in the Contract. Partial deliveries shall be invoiced separately.
- 9.4 Should the customer not accept the Products and/or Services due to reasons not directly attributable to the Supplier, the customer shall bear all expenses that may arise from the delays that may result, and any sum owed to the Supplier shall fall due forthwith.
- 9.5 Risk shall be transferred when the Products are made available to the customer as per the Incoterms applied.

## **10 Placing at disposal and transfer of risk**

- 10.1 Products reported as ready for shipment must be collected immediately by the customer; otherwise the Supplier may, at its sole discretion, ship and invoice the Products in question at the risk and for the account of the customer. In such cases the Supplier may select the form of transport and the route, and may charge the customer for any additional costs incurred.
- 10.2 The Supplier shall in no case be liable for any loss of or damage to the Products once risk has been transferred as per these General Terms and Conditions. In no case shall the customer be released from its obligation to pay the price should the Products be lost or damaged after risk has been transferred.

## **11 Delays in delivery**

- 11.1 If the Supplier sees that it will not be possible to deliver or provide the Products and/or Services within the delivery time agreed, it must immediately notify the customer in writing, indicating the reasons for the delay and, if possible, the new date of delivery or provision envisaged.
- 11.2 Should there be any delay in delivery or in provision due to the actions or omissions of the customer, the delivery period shall be extended accordingly.
- 11.3 The customer is entitled to terminate the Contract only if the Supplier is directly responsible for repeated failure to meet delivery times or to provide services, and customer is unable to give the Supplier sufficient additional time.
- 11.4 Should there be any problems of delivery, supply or provision for reasons not directly attributable to the Supplier, or that persist for less than 3 calendar days, the customer shall not penalise the Supplier, and shall make all possible efforts to find alternative sources of supply.

## **12 Retention of title**

- 12.1 The Supplier reserves the right of title of the Products supplied until all obligations under the Contract with the customer have been discharged (Products subject to retention of title).
- 12.2 The customer may resell Products subject to retention of title in the course of its business, provided that it meets its obligations vis-à-vis the Supplier punctually and in full. The customer is obliged to safeguard the rights of the Supplier when reselling on credit Products subject to retention of title.

However, the customer may not pledge or offer as security any Products subject to retention of title, and may not in any way encumber such Products.

- 12.3 Should there be any nonfulfilment of obligations on the part of the customer, particularly in the form of delays in payment, a period of 30 calendar days will be given for the customer to make good the nonfulfilment, after which time the Supplier may terminate the Contract and/or reclaim any Products already delivered, at its sole discretion. The customer must return any Products reclaimed at its own risk and expense.
- 12.4 The Supplier may terminate the Contract if any action is taken to file for insolvency proceedings against the assets of the customer, for so long as the retention of title in favour of the Supplier remains in force.

### **13 Defects, inspection and warranty**

- 13.1 The Products and/or Services must meet exclusively those quality requirements laid down in the Technical Specifications. "Defect" shall be construed solely as meaning the failure of the Products and/or Services to conform to the Technical Specifications for reasons directly attributable to the Supplier.
- 13.2 The Supplier accepts no liability for defects due to causes such as, but not limited to, the following: improper or unsuitable use or storage of Products, incorrect assembly or manipulation by the customer or by any third party, normal wear and tear, incorrect sizes (provided that the Supplier was not directly responsible for the design and development of the Products) and inappropriate or negligent treatment by the customer.
- 13.3 The Supplier also accepts no liability for defects resulting from inadequate repairs and modifications made by the customer or by third parties without the consent of the Supplier.
- 13.4 The Supplier shall not be liable for defects arising from the observance of the Technical Specifications, drawings, technical documentation, descriptions and computer devices provided by the customer.
- 13.5 If provisional acceptance of Products and/or Services or the inspection of initial samples has been arranged, no claims may subsequently be filed for defects that the customer could possibly have detected by means of a thorough inspection of the Products and/or Services at the time of such provisional acceptance or inspection of initial samples. Inspection of initial samples must take place within 10 calendar days, after which time the Products and/or Services shall be deemed to have been accepted for these purposes.
- 13.6 The Supplier shall have the opportunity to check any defect that gives rise to a complaint. The Products about which the complaint is filed must be sent back to the Supplier's facilities immediately upon request from the Supplier. The Supplier shall pay the associated freight costs only if the defect reported is acknowledged to exist. Should the customer be found to have failed to meet its obligations, or made any change in the Products about which the complaint is filed without the consent of the Supplier all rights in regard to defects shall be forfeit. The Supplier shall accept no Product returns without its prior consent.
- 13.7 Should the Supplier deem that the complaint of a defect is justified and has been filed within the periods laid down in this Clause 13, the Supplier may, entirely at its own discretion, opt to repair the Products and/or Services about which the complaint has been filed or to provide replacements in perfect working order.
- 13.8 Should the Supplier be unable to meet the obligations established in this Clause 13 within a reasonable period or at all, the customer may impose a written final deadline for the fulfilment of those obligations. Should this final deadline not be met, the customer may demand a reduction in price or the termination of the Contract, or may itself or through a third party make such repairs as may be necessary, with the prior authorisation of the Supplier and at the risk and expense of the latter.
- 13.9 The parties to the Contract shall enter into separate written agreements for the investigation and attribution of the expenses that may be incurred by the customer as a direct result of defects. Such agreements must specify what part of those expenses was actually incurred by the customer, and the Supplier must be given the opportunity to check all amounts reported by the customer.
- 13.10 Unless otherwise agreed the warranty period shall be that envisaged in law, or in any event no more than 24 months as from the time when the Product and/or Service is placed at the disposal of the customer. Any repairs or replacements made under warranty shall not be deemed to extend the warranty period.



## **14 Other rights**

- 14.1 Unless otherwise stipulated as a result of the circumstances indicated below, the customer may file no claims against the Supplier for any right other than those indicated in the foregoing Clauses. This Clause applies in particular to the right to claim damages for nonfulfilment of contractual obligations. Therefore, the Supplier may not be held liable for any damage to goods other than the Products and Services provided. Especially, the Supplier may not be held liable for loss of profit or any other financial losses that may be incurred by the customer as a result of the Contract.
- 14.2 The liability of the Supplier to the customer and to third parties for any damage, harm, injury, loss or expense caused directly or indirectly by defective Products and/or Services shall in no case exceed the 100% of the price thereof.
- 14.3 In no case may the Supplier be held liable for damage resulting from wear and tear, carelessness or the use of the Products for purposes other than those for which they are intended.

## **15 Force majeure**

- 15.1 In circumstances of force majeure, including but not limited to industrial disputes, riots, actions by public authorities, lack of material resources or transportation, lack of supplies from suppliers and subcontractors and other serious, inevitable or unforeseeable events, the Supplier shall be released from its obligation to fulfil the Contract as long as the said circumstances persist, and to the extent of their effects. The parties to the Contract are under obligation to provide all necessary information as soon as reasonably possible, and to adjust their obligations to the new circumstances on a good faith basis.

## **16 Place of enforcement, jurisdiction and governing law**

- 16.1 Unless otherwise indicated in the confirmation of order or acceptance of offer, the place of enforcement of the Contract is the registered office of the Supplier.
- 16.2 In any litigation, including proceedings concerned with non-payment, bills of exchange and cheques, the parties expressly submit to the jurisdiction of Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa), waiving any other jurisdictional rights to which they may be entitled.
- 16.3 However, the Supplier may file lawsuits at the location of the registered office of the customer.
- 16.4 This contractual relationship is governed exclusively by Spanish law.

## **17 Warehouses**

- 17.1 The manner in which Products on deposit are placed at the disposal of the customer must be regulated by a separate contract based on the principles of good faith and the prompt provision of sufficient information to the Supplier. Such contract may be terminated should the said principles not be observed. The customer must store Products on consignment separately from its own products and those of third parties. Products on consignment must be taken out by the customer on a FIFO basis. The Supplier may conduct audits or on-site inspections of Products on consignment at any time.
- 17.2 Risk is transferred at the time when Products on deposit placed at the disposal of the customer in the agreed warehouse, pursuant to Incoterm Free Carrier (FCA) under Incoterms 2010, regardless of where they are actually taken out by the customer, and the Supplier shall in no case be liable for any loss of or damage to Products once risk has been transferred.

- 17.3 The customer must at its own expense insure goods on deposit for the full term of the Contract against all risks, and especially the risk of fire, and must obtain civil liability insurance against damage to third parties in the form of one or more policies issued by a front-line insurance company. The Supplier must be provided with a copy of the policies contracted and proof of payment of the relevant premiums.
- 17.4 In all points not expressly covered in the Contract, the provisions of these General Terms and Conditions shall apply.

**18 Miscellanea**

- 18.1 Should any Clause of the Contract or of these General Terms and Conditions be declared fully or partially null and void or illegal, the rest of the Clauses or the remaining part of the Clause shall not be affected by and shall remain in full force and effect.
- 18.2 The Contract and the General Terms and Conditions, each within the scope of its nature and effectiveness, are the only valid agreements concerning their stated purpose and render inapplicable any prior verbal or written agreements between the Supplier and customer regarding to any point inconsistent with the provisions hereof.
- 18.3 Should either party waive any right granted under the Contract or under these General Terms and Conditions, or any right resulting from an infringement by the other party, that waiver may in no case be construed as a waiver of any other present or future right deriving therefrom, and shall in no case affect the remaining terms and conditions of the Contract or the General Terms and Conditions.

## **2 Marco General**

- 1.1 Estas Condiciones Generales de Venta (en adelante, las “Condiciones Generales”) se aplicarán a cualesquiera entregas, ventas y/o suministros de todo tipo de piezas, bienes, equipos y materiales (en adelante, los “Productos”), así como a cualesquiera prestaciones de servicios (en adelante, los “Servicios”) a efectuar por Alcorta Forging Group, S.A. (en adelante, el “Suministrador”) y sus clientes.
- 1.2 Las presentes Condiciones Generales se considerarán aceptadas por el cliente cuando, habiéndose acompañado a la oferta, incluso por remisión a otro documento o soporte, o habiendo sido entregadas en el curso de las negociaciones con el cliente, éste haya aceptado expresa o tácitamente una oferta o cursado un pedido al Suministrador, sin necesidad de que estén firmadas por el cliente.
- 1.3 La relación entre el Suministrador y los clientes estará regida por: (i) la oferta correspondiente realizada al cliente o el pedido cursado por éste y aceptado expresamente por el Suministrador, que incluirá, en su caso, las especificaciones técnicas, planos o directrices del cliente (en adelante, las “Especificaciones Técnicas”) que deberían observar los Productos y/o Servicios (en adelante, el “Contrato”), y (ii) las presentes Condiciones Generales.
- 1.4 Las presentes Condiciones Generales prevalecerán sobre las Condiciones Generales de Compra del cliente, si las hubiera.
- 1.5 En caso de discrepancias entre el Contrato y las Condiciones Generales, predominarán las condiciones particulares contenidas en el Contrato que hayan sido expresamente aceptadas por las partes.
- 1.6 Cualquier variación de las Condiciones Generales será nula salvo que medie la aceptación expresa y por escrito del Suministrador.

## **2 Perfeccionamiento del Contrato**

- 2.1 El Contrato se considerará perfecto a partir del momento en que el Suministrador formule por escrito su aceptación al pedido, así como por la aceptación, por parte del cliente, de la oferta del Suministrador dentro de su plazo de vigencia, incluso aunque la misma no se produzca expresamente, sino por la realización de actos concluyentes que revelen el acuerdo de voluntades, tales como, sin efectos limitativos, el pago de un anticipo.
- 2.2 Los cambios de los plazos y condiciones del Contrato acordados deberán ser aprobados por escrito por las partes y deberán tener en cuenta cualquier modificación de los riesgos y costes.
- 2.3 Si se otorgaran derechos a terceros o si terceras partes estuvieran implicadas de otro modo en el Contrato, se necesitará la aprobación previa de las dos partes para la modificación o sustitución de dichos terceros, sus derechos o implicación.

### **3 Contratos a largo plazo y Contratos con entregas a petición. Revisión de precios**

- 3.1 Los Contratos de duración indefinida estarán sujetos a preavisos de al menos 6 meses para su cancelación por cualquier causa por parte del cliente.
- 3.2 Si durante la ejecución de Contratos a largo plazo (i.e. Contratos con una duración superior a 12 meses o Contratos de duración indefinida) se produjera un cambio significativo de los costes salariales del Suministrador, el precio de las materias primas u otros componentes del coste de precio, cualquier parte del Contrato tendría derecho a pedir una revisión razonable del precio que tuviere en cuenta dichos factores.
- 3.3 En especial, en el caso de que el volumen contractual de los Productos y/o Servicios acordado por las partes superase o no llegase al objetivo en  $\pm 20\%$ , o los precios de materia prima de los Productos y/o Servicios oscilasen por encima del  $\pm 5\%$ , las partes estarían obligadas a ajustar el precio unitario en consecuencia. Sin embargo, las variaciones en los recargos de chatarra y aleación que se produzcan desde el perfeccionamiento del Contrato serán repercutidos en su totalidad por el Suministrador en el precio de forma inmediata.
- 3.4 Tratándose de Contratos basados en entregas a petición, será necesario que el cliente comunique al Suministrador los volúmenes vinculantes de cada orden de entrega con una antelación mínima de 3 meses antes de la fecha de entrega, siempre y cuando no se hayan acordado otras disposiciones en contrario. Esto será especialmente aplicable a los compromisos relacionados con la adquisición de materia prima. Cualquier cambio deberá ser acordado expresamente y por escrito con el departamento de Logística del Suministrador y aclarado en cada caso.
- 3.5 Los eventuales costes adicionales que surjan en relación con el plazo o volumen a raíz de una orden de entrega tardía o de cambios realizados con preavisos cortos por parte del cliente correrán a cargo del cliente, siendo los cálculos que a tales efectos realice el Suministrador totalmente vinculantes.
- 3.6 Si hubiera cambios significativos de parámetros tales como cantidades anuales máximas o mínimas consideradas, costos de transporte, periodos de suspensión de entregas, costes de almacenaje, etc., cada parte contratante estará autorizada a solicitar un ajuste razonable de precios a la vista de estos factores. En particular, cuando las cantidades efectivas consumidas fueran inferiores al 80% de las cantidades previstas en el Contrato, los acuerdos relativos a la reducción de precios, productividad, "savings", o cualesquiera otros que hubieran podido pactarse en atención a aquellas previsiones, quedarán sin efecto.
- 3.7 Se aplicarán diferentes precios para el caso de entregas seriadas y requerimientos de recambio o lotes cortos. Tras la finalización de las series y/o en el caso de cantidades inferiores a las originalmente acordadas, los precios serán ajustados en consecuencia por el Suministrador y posteriormente comunicados al cliente.
- 3.8 Ambas partes contractuales se esforzarán en conseguir continuas mejoras en la calidad y en reducción de costes.
- 3.9 En el caso de negociaciones de precios, las reducciones de coste conseguidas hasta dicho momento serán tenidas en cuenta.
- 3.10 Cuando haya un Contrato a largo plazo de mejora de productividad o de reducción de precios, deberá haber beneficios tangibles para ambas partes. Las rebajas en precios pedidas durante la duración del Contrato deberán ser razonables para ambas partes.
- 3.11 En el caso de la cancelación de un Contrato por causa no directamente imputable al Suministrador, el Suministrador será compensado en su totalidad por las piezas producidas y las materias primas compradas hasta la fecha en que el Suministrador tome conocimiento de dicha cancelación.

#### **4 Confidencialidad y Propiedad Industrial**

- 4.1 Cada una de las partes contratantes sólo utilizará todos los documentos (incluidos las muestras, modelos y datos) así como la información que obtenga en el marco de sus relaciones comerciales con la otra parte contratante para los fines comunes perseguidos por ambas partes contemplados en el Contrato. Cada parte tendrá el mismo cuidado en preservar la confidencialidad de dichos documentos e información frente a terceros que tendría con documentos e información propias o, al menos, la de un diligente empresario, siempre que la otra parte contratante manifieste que dicha información es confidencial o tenga un interés evidente en mantener la misma en secreto.
- 4.2 En especial, toda información técnica, económica o comercial relativa al Suministrador, a sus clientes o a sus mercancías, que pueda llegar a conocer el cliente como consecuencia de la ejecución del Contrato, incluidos sus propios términos, tendrán el carácter de información confidencial.
- 4.3 Esta obligación no afectará a los documentos e información que consten ya en poder de la parte que los reciba, fueran desarrollados por personal de dicha parte sin acceso a la información y documentación facilitada por la otra, o sean o pasen a ser de dominio público por causas no imputables a la parte receptora de los documentos e información confidenciales.
- 4.4 La presente Sección continuará vigente tras la cancelación del Contrato por cualquier causa, mientras los documentos e información proporcionados no pasen a ser de dominio público por motivos ajenos al incumplimiento de las partes de sus obligaciones de secreto y confidencialidad recogidos en las presente Condiciones Generales.
- 4.5 Todas y cualesquiera tecnologías, procesos, métodos, fórmulas, diseños, especificaciones, patentes, marcas, derechos de autor, derechos sobre diseños, invenciones, secretos industriales, know-how, información que implique propiedad intelectual e industrial y cualquier información confidencial desarrolladas con anterioridad o con ocasión del Contrato serán en todo momento propiedad exclusiva del Suministrador.
- 4.6 Si durante el transcurso de un desarrollo junto con el cliente u otros suministradores, se desarrollan derechos comunes de propiedad intelectual o industrial o know-how, dichos derechos serán atribuibles conjuntamente a las partes en función de su participación en el desarrollo, que el cliente podrá utilizar para su propia producción, para el mercado de recambio o para su entrega a terceras partes, previa autorización del Suministrador.
- 4.7 Si un Producto y/o Servicio fuera desarrollado, fabricado, ofertado, comercializado, vendido, suministrado o prestado por el Suministrador de conformidad con las Especificaciones Técnicas o con planos, documentos técnicos, descripciones o soportes informáticos facilitados por el cliente, éste tomará a su cargo cualesquiera reclamación por lesión de derechos de propiedad industrial o intelectual que pudiera producirse, manteniendo totalmente indemne al Suministrador ante terceros.

#### **5 Planos, descripciones y soportes informáticos**

- 5.1 Si una parte contratante pone a disposición de la otra planos, documentos técnicos, descripciones o soportes informáticos relacionados con el Producto y/o Servicio a entregar o prestar o con su fabricación, la propiedad intelectual o industrial de dichos planos, documentos, descripciones y soportes informáticos seguirá siendo de la parte contratante que los proporciona y deberán tratarse de forma confidencial según lo estipulado en la Sección 4.

## **6 Muestras y Utillajes de Fabricación**

- 6.1 Los costes de adquisición y/o producción de las muestras y utillajes de fabricación (accesorios, herramientas, matrices, plantillas, etc.) se facturarán por separado de los Productos y/o Servicios, salvo acuerdo previo y escrito en otro sentido. Los gastos de mantenimiento y almacenamiento, así como el riesgo de daños o rotura serán soportados por el Suministrador mientras esté vigente el Contrato.
- 6.2 En el caso de que el cliente interrumpiera o finalizara el Contrato por cualquier causa durante la fabricación de muestras y utillajes de fabricación, deberá asumir todos los costes de diseño, desarrollo, adquisición y/o producción en que se hubiere incurrido hasta ese momento, que serán facturados en dicho momento de interrupción. Los gastos de mantenimiento y almacenamiento, así como el riesgo de dichas muestras o utillajes serán soportados por el cliente desde la fecha en que hubiera comunicado al Suministrador la interrupción o finalización del Contrato.
- 6.3 Los utillajes de fabricación permanecerán en las instalaciones del Suministrador al menos hasta la completa ejecución del Contrato, independientemente de que el cliente los haya o no haya pagado. El Suministrador podrá retener en todo caso una muestra de Producto a fin de poder demostrar el cumplimiento de sus obligaciones al amparo del Contrato.
- 6.4 El cliente es consciente de que las muestras y utillajes de fabricación (accesorios, herramientas, matrices, plantillas, etc.) contienen know-how del Suministrador, y es interés del Suministrador mantenerlo en secreto. Por este motivo, salvo en los casos de cierre de empresa o concurso de acreedores, no tendrá derecho a reclamar la devolución de muestras o accesorios de fabricación (a excepción de la muestra referida en la Cláusula 6.3), aún en el caso de que hayan sido pagados en su totalidad y/o terminación de la relación de suministro. Esto no afecta al derecho del cliente a percibir una compensación si se cumplen los requisitos legales.
- 6.5 El Suministrador conservará los utillajes de fabricación en depósito, gratuitamente, durante 3 años a partir de la última entrega al cliente. Transcurrido dicho período, enviará al cliente una notificación, debiendo el cliente responder a la misma en un plazo de 6 semanas a contar desde su envío, comunicando al Suministrador su decisión acerca del destino de dichos utillajes. La obligación de conservar los utillajes de fabricación finalizará a todos los efectos en caso de que no se comunicara al Suministrador dicha decisión al cabo de 6 semanas o no se cursara ningún pedido de Productos y/o Servicios adicional, transfiriéndose el riesgo de los mismos al cliente a partir de dicho momento.
- 6.6 Los utillajes de fabricación específicos de un cliente no podrán ser utilizados por el Suministrador para suministros a terceros salvo previo acuerdo por escrito del cliente.

## **7 Precios**

- 7.1 Salvo acuerdo en sentido contrario, los precios se expresan en Euros y no incluyen el impuesto sobre el valor añadido u otros impuestos indirectos, derechos o tasas. Los precios tampoco incluirán embalaje, transporte, cargas ni seguros, en su caso. En caso de que se hubieran cotizado en moneda distinta al Euro, la variación de la paridad que experimente la moneda con respecto al Euro, desde la fecha del Contrato hasta las fechas contractuales de pago, motivará un ajuste del precio de venta correspondiente.
- 7.2 Los precios únicamente devendrán fijos con el perfeccionamiento del Contrato; el Suministrador se reserva el derecho a modificar los precios hasta dicho momento. Los costes derivados de modificaciones solicitadas por el cliente en los Productos y/o Servicios o en su proceso de fabricación o prestación serán repercutidos al cliente.

## **8 Condiciones de Pago**

- 8.1 Salvo acuerdo en otro sentido, todas las facturas vencen a los 30 días naturales de la fecha de facturación, siendo el importe a pagar neto. El plazo acordado no debe sobrepasar en ningún momento las disposiciones legales vigentes al respecto.
- 8.2 El cliente no podrá unilateralmente retener o reducir los pagos por reclamaciones y exigencias presentadas, ni tampoco por notas de cargo, aun habiendo sido reconocidas por el Suministrador.
- 8.3 El cliente no podrá demorar el cumplimiento de sus obligaciones de pago en el supuesto en que el Suministrador se retrase en la entrega.
- 8.4 En caso de rebasarse las fechas de pago sin que el cliente lo hubiera efectuado, el Suministrador tendrá derecho a facturar intereses de demora a un tipo equivalente al correspondiente al Euribor incrementado en 7 puntos.
- 8.5 Al producirse un retraso en los pagos por el cliente, el Suministrador podrá suspender las obligaciones pendientes de ejecución por su parte, informando de ello al cliente, hasta el pago íntegro de dichos pagos.
- 8.6 El crédito comercial otorgado al cliente por el Suministrador se concederá en función de la clasificación otorgada por firmas de clasificación comercial de reconocido prestigio. Una reducción en el límite de la clasificación referida facultará al Suministrador a revisar las condiciones de pago adaptándolas al nuevo límite otorgado. En cualquier caso, en el supuesto de que se pactasen condiciones de pago diferido, el impago de 2 plazos cualesquiera, consecutivos o no, dará lugar a que todos los restantes se consideren vencidos y sean inmediatamente exigibles.
- 8.7 Las partes se comprometen a entregarse mutuamente información financiera debidamente auditada.
- 8.8 El Suministrador será propietario de los Productos hasta el pago íntegro de los mismos, en los términos establecidos en la Cláusula 12.

## **9 Condiciones de entrega**

- 9.1 Salvo acuerdo en sentido contrario, las entregas se realizarán Ex Works (EXW) Elgoibar, Gipuzkoa, España, Incoterms 2010. Se considerará respetada la fecha límite de entrega o plazo de entrega cuando se comunique la disponibilidad de los Productos y/o Servicios para su recogida o prestación dentro del plazo acordado.
- 9.2 El plazo de entrega empezará a correr en la fecha de envío de la confirmación de pedido o aceptación de la oferta por el cliente dentro de su periodo de validez y se prorrogará en la misma medida que corresponda en caso de aplicación de las condiciones estipuladas en las Cláusulas 15.1 y 11.
- 9.3 Las entregas parciales serán admitidas por el cliente, incluso si éstas se realizan antes de la fecha prevista en el Contrato. Las entregas parciales se facturarán por separado.
- 9.4 En caso de que el cliente no recepcionara los Productos y/o Servicios por causas no imputables directamente al Suministrador, el cliente deberá soportar todos los gastos que se deriven de dicha demora y cualquier cantidad debida al Suministrador será inmediatamente exigible.
- 9.5 La transferencia del riesgo se producirá con la puesta a disposición de los Productos al cliente según el Incoterm pactado.

## **10 Puesta a disposición y traspaso del riesgo**

- 10.1 Los Productos notificados como listos para su envío deberán ser recogidos inmediatamente por el cliente; de lo contrario el Suministrador podrá, a su exclusiva discreción, enviar y facturar dichos Productos por cuenta y riesgo del cliente, en cuyo caso, el Suministrador seleccionará el modo de transporte y el itinerario, cargando el cliente con los sobrecostes originados.
- 10.2 El Suministrador no responderá en ningún caso de la pérdida o de los daños que sufran los Productos una vez se haya producido la transferencia del riesgo de acuerdo con lo previsto en las presentes Condiciones Generales. El cliente en ningún caso quedará libre de la obligación de pagar el precio cuando la desaparición o el daño en los Productos se produzcan una vez transferidos los riesgos.

## **11 Retraso en la entrega**

- 11.1 Si el Suministrador puede prever que los Productos y/o Servicios no se podrán entregar o prestar dentro del plazo de entrega convenido, lo notificará inmediatamente por escrito al cliente, indicando los motivos del retraso y, a ser posible, la nueva fecha de entrega o prestación prevista.
- 11.2 En caso de retraso en la entrega o en la prestación debido a una acción u omisión del cliente, se concederá una ampliación del plazo de entrega acorde con las circunstancias.
- 11.3 El cliente tendrá derecho de resolver el Contrato sólo si el Suministrador resulta responsable directo de un incumplimiento repetido de los plazos de entrega o de prestación y el cliente no ha podido otorgar al Suministrador un tiempo adicional adecuado.
- 11.4 Ante problemas de entrega, suministro o prestación originados por causas no directamente imputables al Suministrador, o inferiores a 3 días naturales, el cliente no penalizará al Suministrador, y realizará todos los esfuerzos a su alcance para hallar fuentes de suministro alternativas.

## **12 Reserva de propiedad**

- 12.1 El Suministrador se reserva el derecho de propiedad de los Productos suministrados hasta que se hayan satisfecho todas las obligaciones derivadas del Contrato con el cliente (Productos sujetos a reserva de propiedad).
- 12.2 El cliente tendrá el derecho de revender los Productos sujetos a reserva de propiedad en el curso de sus negocios, siempre que cumpla puntual e íntegramente con sus obligaciones con respecto al Suministrador. El cliente tendrá la obligación de salvaguardar los derechos del Suministrador cuando revenda a crédito los Productos sujetos a reserva de propiedad.

No obstante, no le está permitido pignorar ni ceder en garantía los Productos sujetos a reserva de propiedad, ni constituir sobre los mismos, en general, ningún tipo de carga o gravamen.

- 12.3 En caso de incumplimiento de sus obligaciones por parte del cliente, especialmente al producirse retrasos de pago, el Suministrador tendrá el derecho de resolver el Contrato y/o recuperar los Productos en caso de que éstos se hubieran entregado, a su exclusivo criterio, una vez transcurrido un plazo de 30 días naturales otorgado al cliente para que cumpla con sus obligaciones. El cliente estará, en su caso, obligado a devolver los Productos, a su cuenta y riesgo.
- 12.4 El Suministrador tendrá el derecho de resolver el Contrato en caso de que se entablasen acciones con vistas a iniciar cualquier procedimiento de insolvencia en contra de los bienes del cliente mientras subsista en su favor la reserva de propiedad.



### **13 Defectos, inspección y garantía**

- 13.1 La calidad de los Productos y/o Servicios deberá cumplir exclusivamente con las Especificaciones Técnicas. Únicamente tendrá la consideración de defecto la no conformidad de los Productos y/o Servicios con las Especificaciones Técnicas por causas directamente imputables al Suministrador.
- 13.2 El Suministrador no aceptará ninguna responsabilidad en caso de defectos que se deban a, con efectos enunciativos, no limitativos, una utilización o almacenamiento inadecuados o impropios de los Productos, un montaje o manipulación incorrecta por parte del cliente o de terceros cualesquiera, o causados por el desgaste normal, o por un dimensionamiento erróneo (siempre que el diseño y desarrollo de los Productos no fuera responsabilidad directa del Suministrador), o un tratamiento inapropiado o negligente por parte del cliente.
- 13.3 El Suministrador tampoco será responsable de defectos resultantes de una modificación o reparación inadecuada que realice el cliente o terceros sin su consentimiento.
- 13.4 El Suministrador no responderá por defectos derivados de la ejecución de las Especificaciones Técnicas, planos, documentos técnicos, descripciones o soportes informáticos aportados por el cliente.
- 13.5 Cuando se haya acordado la recepción provisional de los Productos y/o Servicios o una inspección de primeras muestras, quedará excluida cualquier reclamación por defectos en los casos en los que el cliente hubiera tenido la posibilidad de detectar el fallo mediante una inspección meticulosa de los Productos y/o Servicios en el momento de su recepción provisional o en la inspección de primeras muestras. El plazo máximo para la inspección de primeras muestras será de 10 días naturales, transcurridos los cuales los Productos y/o Servicios se entenderán recibidos a estos efectos.
- 13.6 En caso de reclamación, el Suministrador tendrá la oportunidad de comprobar el defecto que diera lugar a la misma. Los Productos objeto de reclamación deberán ser devueltos a fábrica inmediatamente a petición del Suministrador, el cual asumirá los gastos de transporte únicamente si reconoce la justificación del aviso de defecto. Si el cliente no satisficiera sus obligaciones o realizara cambios en los Productos que está siendo objeto de reclamación sin consentimiento del Suministrador, perderá todo derecho en relación con los defectos. El Suministrador no admitirá devoluciones de Productos sin su previo consentimiento.
- 13.7 En caso de realizarse a criterio del Suministrador una reclamación justificada de defecto dentro de los plazos acordados en virtud de la presente Cláusula, el Suministrador podrá decidir, a su entera discreción, entre reparar los Productos y/o Servicios defectuosos objeto de reclamación o suministrar un repuesto en perfecto estado.
- 13.8 Si el Suministrador resulta incapaz de cumplir con las obligaciones establecidas en la presente Cláusula o si no puede cumplirlas dentro de un plazo razonable, el cliente podrá imponerle por escrito un último plazo para el cumplimiento de sus obligaciones. De no respetarse este último plazo, el cliente podrá exigir una reducción de precio, la resolución del Contrato o podrá realizar por sí mismo o a través de terceros y con previa autorización del Suministrador, las reparaciones necesarias por cuenta y riesgo de éste.
- 13.9 Las partes contratantes deberán firmar por escrito acuerdos separados en relación con la investigación y la repercusión de los gastos en que haya incurrido el cliente como consecuencia directa de defectos. En dichos acuerdos deberán figurar aquella parte de los gastos realmente soportados por el cliente y la posibilidad para el Suministrador de verificar los importes de cualquier naturaleza sometidos por el cliente.
- 13.10 Salvo acuerdo en contrario, el período de garantía, será el establecido por las disposiciones legales o, en todo caso, un plazo máximo de 24 meses desde la puesta a disposición del cliente del Producto y/o Servicio. El hecho de ser efectuadas reparaciones o sustituciones en garantía no dará lugar a ninguna prolongación del plazo de la misma.

## **14 Otros Derechos**

- 14.1 Salvo que lo expuesto a continuación diera lugar a otra cosa, están excluidos cuantos derechos cualesquiera distintos de los previstos en las Cláusulas anteriores pudiera presentar el cliente en contra del Suministrador. Esta Cláusula se aplica especialmente al derecho a reclamar daños y perjuicios por incumplimiento de las obligaciones derivadas del Contrato. Por consiguiente, el Suministrador no será responsable de daños que afecten a bienes distintos de los propios Productos y Servicios suministrados. Sobre todo, no será responsabilidad del Suministrador el lucro cesante u otras pérdidas económicas que pudiera experimentar el cliente como consecuencia del Contrato.
- 14.2 La responsabilidad del Suministrador por los daños, perjuicios, lesiones, pérdidas o gastos cualesquiera causados, directa o indirectamente, por los Productos y/o Servicios defectuosos al cliente o cualquier otro tercero, no sobrepasará en ningún caso el 100% del precio de las mismas.
- 14.3 En ningún caso será el Suministrador responsable de los daños y perjuicios causados por desgaste, descuido o el uso de los Productos para fines distintos a aquéllos para los que fueron concebidos.

## **15 Fuerza Mayor**

- 15.1 Las situaciones de fuerza mayor, tales como, con carácter enunciativo no limitativo, conflictos laborales, disturbios, intervenciones de organismos públicos, falta de medios de transporte o materiales, falta de suministro de proveedores y subcontratistas y demás eventos graves, inevitables o imprevisibles, eximirán al Suministrador de su obligación de cumplir con el Contrato mientras perdure dicha situación y en la medida de sus efectos. Las partes contratantes están obligadas a facilitar la información necesaria, con la mayor celeridad razonablemente posible, y a ajustar sus obligaciones a las nuevas circunstancias de buena fe.

## **16 Lugar de ejecución, Jurisdicción y Derecho aplicable**

- 16.1 Salvo indicación en sentido contrario en la confirmación de pedido o aceptación de la oferta, el lugar de ejecución del Contrato es el de la sede social del Suministrador.
- 16.2 En caso de litigios, incluidos aquéllos en el marco de procedimientos relacionados con impagos, letras de cambio y cheques, las partes se someten expresamente, con renuncia del foro que pudiera corresponderles, a la jurisdicción de Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa).
- 16.3 No obstante, el suministrador tendrá derecho de presentar demandas judiciales en el lugar en el que el cliente tenga su sede social.
- 16.4 La relación contractual está sujeta exclusivamente a las leyes españolas.

## **17 Almacenes reguladores**

- 17.1 La puesta a disposición del cliente de los Productos en depósito deberá ser regulada en Contrato aparte, que deberá observar los principios de buena fe e información puntual y suficiente en favor del Suministrador. Dicho Contrato podrá ser resuelto ante el incumplimiento de los mencionados principios. El cliente deberá almacenar los Productos en consigna de forma separada de sus propios productos y/o de productos de terceros. La retirada por parte del cliente de los Productos en consigna deberá hacerse según criterio FIFO. El Suministrador podrá realizar en cualquier momento auditorías o inspecciones físicas de los Productos en consigna.

- 17.2 La transferencia del riesgo se producirá con la puesta a disposición de los Productos en depósito al cliente en el almacén regulador convenido según el Incoterm Franco Porteador (FCA), Incoterms 2010, independientemente de cuando se produzca la retirada de los mismos por parte del cliente, no respondiendo el Suministrador en ningún caso de la pérdida o daños que sufran los Productos una vez se haya producido la transferencia de riesgo.
- 17.3 El cliente deberá asegurar por su cuenta durante la vigencia del Contrato la mercancía en depósito contra toda clase de riesgos, en especial el de incendio, incluyendo un seguro de responsabilidad civil por daños frente a terceros, mediante la oportuna póliza o pólizas con una compañía aseguradora de primer orden, entregando al Suministrador una copia de las pólizas suscritas y justificante de pago de la prima.
- 17.4 En todo aquello no establecido expresamente en el correspondiente Contrato será de aplicación, en lo menester, lo dispuesto en las presentes Condiciones Generales.

## **18 Generalidades**

- 18.1 Si cualquiera de las Cláusulas del Contrato o de las Condiciones Generales fuera, total o parcialmente, nula o anulable, dicha Cláusula o la parte de ella que corresponda no invalidará el resto, que mantendrá su vigencia y eficacia.
- 18.2 El Contrato y las Condiciones Generales representan, con la naturaleza y eficacia que les son propias, los únicos acuerdos válidos en relación con el objeto de los mismos, y dejan sin efecto cualesquiera otros acuerdos alcanzados entre el Suministrador y el cliente con anterioridad, ya fueran orales o escritos, en la medida en la que los mismos contradigan lo dispuesto en los mismos.
- 18.3 Si alguna de las partes renunciara a alguno de los derechos derivados del Contrato o de las Condiciones Generales, o derivados de algún incumplimiento de la otra parte, dicha renuncia no podrá de ningún modo interpretarse como renuncia a cualquier otro derecho, presente o futuro, derivado de los mismos, que le pudiera corresponder y en ningún caso afectará a los restantes términos del Contrato o de las Condiciones Generales.